

GUIDE TO THE LINGUISTIC ANALYSIS OF THE TRANSLATION OF J.B. SAY'S WORKS: THE CREATION OF A VOCABULARY IN POLITICAL ECONOMY IN SPANISH

TEACHER-ASSISTED EXERCISES

1. Using the database, try to search another example in the fashion of those shown in the section 4 in order to check the Spanish translation of economic terms in French in the original Say's work.
2. Check some terms the original *Épitome* by Say in any of its editions and then the Spanish translation on the EET Project database, and see whether they have kept their original Spanish translation until now, or it has been changed across time. Would you say that there are many changes from the economic vocabulary in Spain at the beginning of the 19th century and present days?
3. Can you find in the translation of the *Épitome* into Spanish some terms that have been later rejected and are not used today?